

1229 CON

All events in the region, every day
gleaner-source.com

NFSB
CVR
OPEN HOUSE P7

ART
NEW EXHIBIT AT LITTLE
GREEN LIBRARY P6

tc • MEDIA

The Gleaner

Monday,
November 17, 2014
N°41 | 16 pages | \$1.30 plus taxes

Member
Familiprix
We deliver

tel.: 450 829-2367
450 829-2351

**Michel Hohuu
Danh Nguyen
PHARMACISTS**
2 locations to better serve you

4 Bridge Street, Ormstown Open 7 days
21 Lambton, Ormstown Open 4 days

REMEMBRANCE DAY 2014

Crowds gather to respect and remember sacrifices made

"They shall grow not old, as we that are left grow old: Age shall not weary them, nor the years condemn. At the going down of the sun and in the morning We will remember them."

KATIE MARTIN
katie.martin@tc.tc

This excerpt from the poem "For the Fallen" by Robert Laurence Binyon, was recited by Sandy Fawcett, presi-



Veteran of the Second World War, Dan Galipeau, pictured in front of the Cenotaph during Huntingdon's Remembrance Day Ceremony on Sunday, November 9, 2014. PHOTO KATIE MARTIN



The Elgin & District Pipes and Drums lead the way as the parade makes its way back to the Huntingdon Legion after the Remembrance Day ceremony. PHOTO KATIE MARTIN

dent of the Huntingdon Legion, as the Remembrance Day ceremony at Huntingdon's Cenotaph got underway on Sunday, November 9, 2014. Fawcett says of the Legion's responsibilities: "It is our duty to make sure that everybody in the community remembers the veterans and the sacrifices that they have made and what they have done."

The annual Remembrance Day ceremonies throughout the Valley and across the country marked the 96th anniversary of the end of World War I. Though the ceremonies are based on a firm foundation of tradition, this tradition was also amended in order to pay homage to the two soldiers who lost their lives in the tragic events that struck Ottawa and St-Jean-sur-Richelieu just weeks ago: Corporal Nathan Cirillo and Warrant Officer Patrice Vincent.

Following the introductory singing of the national anthem, the candles of peace were lit at the commencement of Huntingdon's ecumenical church service, which filled Heritage Elementary's gymnasium. Placed along with the three usual candles of peace, there was a conspicuous addition of two new candles. Prior to the lighting of the candles, it was explained that they were to commemorate Cirillo and Vincent.

The government of Canada website explains the root of their peacekeeping priority: "Canada has been a leader in peace operations since Lester B. Pearson spearheaded the development of peacekeeping during the 1956 Suez Crisis." Governor General, David Johnson, also stressed this mission when he gave his speech at the National War Memorial on Remembrance Day: "We are people of peace. Of respect and tolerance, kindness and honour. These qualities are alive in our national conscience precisely because we hold them as precious."

We have the luxury to do so because those we remember today believed those qualities to be precious enough to die for." The country's devotion to

peacekeeping was fittingly alluded to at Huntingdon's ceremony with the hymn that was chosen to conclude the church service, entitled "Make me a Channel of your Peace." The lyrics evoke a powerful sentiment of peacekeeping: "Make me a channel of your peace. Where there's despair in life, let me bring hope. Where there is darkness, only light. And where there's sadness, ever joy."

Upon the conclusion of the service, attendees that had filled the gymnasium, made their way over to the Cenotaph. The Elgin & District Pipes and Drums played as the wreaths were laid at the monument. Huntingdon Mayor André Brunette, laid the wreath in honour of the town of Huntingdon and after the ceremonies he said: "Remembrance Day is very important, we should honour those—our grandfathers, our brothers, our friends, our neighbors—who sacrificed their lives to give us freedom." He also noted that Remembrance Day is especially important to the town of Huntingdon in particular because the community "had barracks here and the importance of military involvement here is almost like a gratitude to us, to our citizens, that they are here today as a part of tradition." He was referencing the army training barracks that were located in the Garden City portion of the town from 1941 to 1943 during World War II. (For those wanting to know more about the barracks in Huntingdon, an article about them is featured in The Gleaner's 150th anniversary edition, both in English and in French.)

Following the laying of the wreaths, the day then concluded the way it had begun: with a parade through the streets of town, marching back to the Legion. Perhaps the return march was a tad bit accelerated though. Undoubtedly, the anticipation of escaping the brisk November cold, that induced many shivers throughout the outdoor portion of the ceremony, was at the forefront of the minds of many of marchers.

The gift on everyone's list!

Makes a great gift for yourself or for a friend. Filled with a look back at The Gleaner's 150 years from 1863-2013, featuring over 25 pages of photos from the past, historical articles and much more.

A souvenir sure to be kept for years to come.

A big gift at a low price!

\$14⁹⁵ TAXES INCLUDED

On sale at the following locations:
Depanneur Amigos, Franklin, Jardins St-Stan, Marché Tradition, St-Anicet, Biscuiterie Giroux, Valleyfield, Municipality of Hemmingford Town Hall, Municipality of Très-St-Sacrement Town Hall, Also available at The Gleaner office

Contact The Gleaner for the store closest to you 450 264.5364

The Gleaner
A must have for any history buff, friend or family member. Shipping available.



DONATION

'Quiltivators' cultivate community spirit

The "Quiltivators" are a group of women quilters in the Valley who meet on a weekly basis in the Huntingdon United Church. They recently donated a quilt to the Boy Scouts for them to raffle off. The group was formed in 1984 and not long after they were established, they began donating their quilts to local organizations to be used as raffle fundraisers. Dawn Ebbett is one of the founding members and reflecting on the years since they began, she says: "We've given to just about every group going." She explains the decision to make the donations very matter of factly: "We all like to quilt and what are we going to do with these quilts? There's a million places that can use funding in our community."

KATIE MARTIN
katie.martin@tc.tc



Members of the 'Quiltivators' pictured giving their quilt to Huntingdon Scout leader Michael Pagé so that the group can raffle it as a fundraiser. PHOTO MARLENE HARVEY

Share your Christmas traditions!

Christmas is just around the corner, and so is our annual Gleaner Christmas Supplement. Due to the overwhelming response from our readers last year, we will once again feature Christmas recipes, but this year we are also looking for ideas for Christmas crafts and homemade gifts.

Send in your family's favorite recipe or craft idea to be published in our supplement and you will automatically be entered in our drawing to win a one-year subscription to *The Gleaner*, for you or as a gift for someone else. Two winners will be drawn, one each from English and French-language contributors.

So join in the community spirit this Christmas.

Submissions will be printed depending on space and in the order in which they are received.

If at all possible we would prefer to receive your submission by e-mail, but we will gladly accept any clearly written recipe or craft idea.

The Gleaner

66 Chateauguay St., Huntingdon, QC, J0S 1H0

Fax them to 450.264.9521,

Or e-mail to

katie.martin@tc.tc

All entries must be received before Friday, December 5, 2014.

They have made the conscious decision to make all of their quilts by hand rather than opting to speed up the process through the use of a sewing machine. The group feels strongly that it's nice to adhere to the old-fashioned way of doing things in spite of, as Ebbett says, "today's world, where we put so much emphasis on production." For the Quiltivators, which derived from the word 'cultivators,' it's not so much about the time spent making the quilts as the time spent working with the people around the quilt frame. The camaraderie of the group is something the members look forward to: "I miss it when I'm not here. It's that real sense of belonging to something," says Ebbett.

The group is grateful to the United Church for letting them use the space to quilt, but it is an ecumenical group made up of people of varying religions and walks of life. Ebbett says of their agreement with being based at the church: "they're very willing and very community minded." The group is also made up of members with varying degrees in quilting skill and knowledge—they are really welcoming to everyone. Ebbett agrees that it is composed of a balance of people with some having quilted before and others not: "We've got members who had never quilted before and now they're turning out all kinds of things." Members are also welcome to design upcoming quilting projects. Janice Knowles, who has also been a member since the group began, says of the process, it's really "whoever feels creative at the time."

The group meets every Tuesday night at 4 p.m. Beyond that though, the structure fluctuates. Members are not required to show up every single week, whenever they get the chance to join they are welcomed. The duration of their quilting session also varies depending on whether some people come in later or some have to leave earlier. They're flexible and throughout their existence have changed their meeting times to accommodate the schedules of the majority of the members. Ebbett says that they average at about eight people per meeting.

They are grateful as well that people have given them fabric donations over the years to help them keep their productions costs to a minimum. Though, when they do need to purchase material they like to buy locally from the Mar-que fabric store in Huntingdon. It's really all about community for them. Janice Knowles sums up the experience aptly as she says, "It's giving back to the community [and] it's being a community."

POLICE REPORT

Theft in St-Anicet

A small shed was the target of a break in and several items were stolen. The incident occurred between November 5 and 6 and the Sûreté du Québec (SQ) du Haut-Saint-Laurent was notified on November 7. The building that was robbed is located on 130th Avenue. Among the stolen items were tires with rims, a compressor, batteries, a pressure washer, a chain saw, mitre saw and a box full of fishing equipment. A Johnson 2001 motor boat outboard was also stolen. According to the owner of the shed, the total value of the items stolen was about \$10,000.00. There was also minimal damage to the shed doors.

Driver suffered minor injuries in Saint-Chrysostome

A 19 year old man suffered minor injuries after running off the road on November 8. The incident occurred on the South Black River Road when he lost control of his vehicle. His vehicle encroached the opposite land and then rotated 360 degrees before coming to rest in a nearby ditch. The driver escaped with only minor injuries and refused to be transported to the hospital in Salaberry-de-Valleyfield. The car was a total loss.

Collision resulted in minor injuries

There was a collision involving two cars on the Ridge Road in Saint Anicet on Monday November 10 around supper time. The first vehicle was driven by a 54 year old woman who is a resident of Dundee. She was travelling westbound on the Ridge Road and at the intersection with the Stuart road the other vehicle failed to stop which resulted in an accident between the two vehicles. The other car was driven by a 26 year old woman from Dundee. The woman was slightly injured and the car suffered extensive damages in the front. As a preventative measure the woman was transported to the hospital in Valleyfield. The 26 year old driver was not injured. His vehicle was a total loss and he received a ticket.

Fire results in \$1,000 of damage in Ormstown

A barn and garage were damaged by a leaf fire. The owner of a residence on Green street wanted to burn some leaves but quickly lost control of the fire. The incident occurred Monday, November 10 in the afternoon. Flames spread quickly to two nearby buildings. Luckily the fire was able to be contained quickly. The damage is estimated to be around \$1,000.

Marie-Claude Larouche named President of the Chamber of Commerce

Marie-Claude Larouche became the new President of the Chamber of Commerce and Industry of Beauharnois-Valleyfield-Haut-Saint-Laurent (new name) at the annual general meeting that was held on Tuesday at the Tourist Club in Valleyfield.

**DANIEL GRENIER
TRANSLATED BY KATIE MARTIN**
daniel.grenier@tc.tc

Larouche succeeds Geneviève Chevrier who has been in charge of the Chamber of Commerce for the past 3 years. Larouche is the owner of a management based firm called MCL in Saint-Lazare which trains people in leadership development. She says that she wanted to continue the excellent work done by the previous administration when she runs the Chamber of Commerce. Larouche hopes that she can meet the expectations of the members and feels that she has arrived at the right time.

In an interview with JOURNAL Larouche indicated that she wants to consolidate the territorial expansion of the Chamber of Commerce, which includes the Haut-Saint-Laurent. Membership in the territory creates a synergy she says. She also wants to organize a special event to honor the contribution that non-profit organizations have for the Chamber of Commerce. The event's objective would be to allow orga-

nizations to be recognized the same as shops and businesses. Ms. Larouche's term of office is one year, although usually this position is held for two and in rare cases three years.

Rise of the premium

As of January 1, 2015 the annual membership dues will increase to \$10.00. The regular rate is between \$175.00 and \$185.00, the corporate rate (for 3 delegates) is \$385.00 and the rate for 2 delegates is \$315.00. Other prices are \$135.00 for self-employed, \$85.00 for a new company and \$135.00 for charities of community organizations. Currently the Chamber of Commerce has 560 members, which is a 3.5% increase from last year.

A deficit

The financial statements for the 2013-2014 fiscal year show a deficit of \$6,690. The shortfall will be drawn from an accumulated surplus. The director general explained that the anticipated deficit is a result of three activities: the Gala for business people, Tuesdays with music and lower income at the golf tournament.

In addition to Larouche, four other new faces have joined the board of directors. Rémi Peletier (CDC Haut-Saint-Laurent), Annie Ouellette (Trevi Valleyfield), Véronique Proulx (Caisse Desjardins Notre-Dame de Bellerive) and André Goyette (strategic advisor).

Why pay \$73⁵⁰? When you could pay \$36⁰⁰*!

Save over

50%

when you subscribe
to The Gleaner

* Local zone \$36
Out of area \$44
U.S.A. \$60
Delivered directly
to your mailbox

A proud member
of the community
for over 150 years

Municipalities covered

Athelstan	Salaberry-de-Valleyfield
Dewittville	Ste-Agnès-de-Dundee
Elgin	St-Anicet
Franklin Centre	St-Antoine-de-Abbé
Godmanchester	Ste-Barbe
Havelock	Sherrington
Hemmingford	St-Chrysostome
Hinchinbrooke	St-Louis-de-Gonzague
Howick	St-Stanislas-de-Kostka
Huntingdon	Ste-Clotilde
Ormstown	St-Bernard-de-Lacolle

Phone now to subscribe...
It's quick and easy 450 264-5364

The Gleaner



**Katie
Martin**

katie.martin@tc.tc

Reading as Resistance

David L. Ulin wrote, "Reading is an act of resistance in a landscape of distraction." The world is increasingly being taken over by the evolution of technology, thereby inducing people to become more and more dependent on it. It seems rather disappointing to think that the pleasurable act of reading can be quantified as something as drastic as an act of resistance.

We are lucky to have numerous libraries in the Chateaugay Valley that work to encourage and nourish a love of reading both in young children as well as more seasoned readers alike.

As may have become evident through my frequent use of quotations to drive home the points made in my editorials, one of my hobbies is reading. I find it disappointing and discouraging that it is not a hobby that seems to be very prevalent among my generation. The modern-day dependency on technology has induced shorter attention spans that increased interest in reading would help combat.

One video I find particularly disturbing is one that went viral some time ago of a baby flipping through a magazine, swiping the pages and being discouraged when they didn't change as they would if it were an iPad or tablet. Granted, such technology can have interactive educational games for children, but it seems a negative repercussion of this can be setting children up for a deep-seeded dependency on technology earlier on in life. An article on education.com entitled "Is Technology Killing Your Child's Attention Span?" cites a study by Larry Rosen, Ph.D., psychology professor and author of *iDisorder: Understanding Our Obsession With Technology and Overcoming Its Hold On Us* which states that "For teenagers, more media use, more video gaming and more online time predicted an increase in both attention and behavioral problems."

I will end this on a hopeful note, with the thought that it would be a wonderful asset if libraries in general, and particularly our community libraries, were able to continue to grow and gain support in spite of the world's preoccupation with technology. This thought, I feel, is best summed up by Henry Ward Beecher, when he wrote: "A little library, growing larger every year, is an honourable part of a man's history. It is a man's duty to have books. A library is not a luxury, but one of the necessities of life."



FROM THE GLEANER ARCHIVES

120 YEARS AGO

**November 15,
1894**

COVEY HILL

The Covey Hill boys had a friendly trial as marksmen on day last week. There were about 20 on each side, and they fired five rounds each at a distance of 200 yards. The losing side gave an oyster supper. The day chosen for the match was bad for shooting, consequently the scoring was low. Moore and Wadsworth, the captains of the day, made the best averages. Altho Moore's side lost by 18 points, he had one man less than the other side, and the match might almost be called a tie. However, an oyster supper was the result; it was held in Mr Barr's hall and was quite a success.

60 YEARS AGO

**November 17,
1954**

REMEMBRANCE DAY SERVICE IN HUNTINGDON ONE OF MOST IMPRESSIVE IN MANY YEARS

One of the most impressive Remembrance Day services for several years, is the description that best fits the one held on Huntingdon, on Sunday afternoon, November 14th.

While, the wind was a chilly and biting one, the day was bright and the colours were thus shown to great advantage.

The square around the monument was well filled by the members in the parade and a large number of civilians. The barking of orders and the military precision in which all movements were carried out, added an

impressive note that has been lacking for many years. The addition of a firing squad and the firing of three volleys as well as the mounting of the guard at the monument made the occasion the more memorable. All in this part of the program was a most fitting tribute to those whose names were read out as having paid the supreme sacrifice in two World Wars from the County of Huntingdon.

Following the ceremony at the Cenotaph, the gathering adjourned to the auditorium of the Huntingdon High School, where a further part of the service was carried on under more comfortable conditions. Rev. W. S. Hatcher, Chaplain for the Huntingdon Branch of the Canadian Legion, was in charge of the service throughout. Rev. R. S. Beal, of Huntingdon United Church, gave the prayer; Rev. R. D. MacLean, of St. Andrew's Presbyterian Church, gave the benediction. Dr. C. L. Roman, of Valleyfield, was the guest speaker and gave a most inspiring address suitable for the occasion.

30 YEARS AGO

**Wednesday,
November 14,
1984**

GAS LEAK AT TROUT RIVER

Dorothy Shea of Trout River Crossing, New York has kept a personal diary for years. In it she reports the daily occurrences of life in what she calls "a one-horse town."

But last summer her entries took on a sense of alarm which may have more far-fetching effects than the usual village matters. The August 6 closing of the neighboring gas station-store began a scenario that is only now getting attention.

Mrs. Shea and her husband John say they detected a gasoline odor and taste in their drinking water three days after the store's closing. The store closed when the couple who had run it over the summer with the intention of buying it, moved out.

There had been some digging beside the store to remove four old gasoline storage tanks and to replace them with two new ones. The Shea's Well is 67 feet deep on the bank of Trout River.

Water from the well at the store had not been drinkable for some time because of leaking gas tanks.

Mrs. Shea's diary shows that the New York Department of Transportation which is responsible for the cleaning up of gas and oil spills finally came to sample the water on August 27. The results of the test came two weeks later saying that the test tube sample had a quarter inch of gasoline on the top, the Sheas said.

SPARTAN TALK WITH CALLAN AND LUKAS

The past week has been one of hard work for all of CVR athletes. The fall sports are now officially over, as the junior football team played their final game last week. Unfortunately, they lost in the semi-finals and were unable to participate in the championship game. That aside, they played a great season and the coaches are very proud of them. A very good effort was made by the entire team all season and they played very well together. It is safe to say, that this team has a bright future in football.

Both the bantam girl's and boy's teams have officially been made. The teams are looking very promising as (in the words of the coaches) nothing less is to be expected from CVR athletes. Although the midget girls' basketball team is a very young team this year, they seem very promising and they seem to be a strong group. The juvenile girls' team and juvenile boy's teams will play their first tournament on the 14th of November. All these teams have been made and look like they will be successful. No real games have started in this basketball season yet, therefore news about how the teams are doing will come in the following weeks.

The senior hockey team has its next tournament on November 14th. The team has been working very hard so far. There has been no news about volleyball tryouts as of now, however, this will come in the following weeks. Good luck to everyone!

HUNTINGDON LIBERAL ASSOCIATION PRESS RELEASE

The Liberal Association of Huntingdon Renews Executive Committee

The Liberal Party Association for the riding of Huntingdon renewed the Executive Committee at the annual meeting held on October 30th at Tres-Saint-Sacrement.

Position as President, Mr. Pierre Chamberland, Vice-President, Ms. Louise Lachance Legault and Vice-President, Mr. Jean-Pierre Cayer. As youth Vice-President, Mr. Connor Stacey. Ms. Brooke Wilson has the position of female youth advisor and Ms. Madeleine Himbeault-Greig, as the official representative.

Five women and six men councillors were elected. They are Ms. Marjolaine Guay, Ms. Donna Bigras, Ms. Dolores Pilon, Ms. Heather L'Heureux and Ms. Ginette Caza and Mr. John Ryan, Mr. Richard Ouellette, Mr. Gilles Dagenais, Mr. Real Forget, Mr. Felix Rheume and Mr. Denis Ringuette.

More than 60 people attended the meeting at which the MNA Stéphane Billette gave a brief summary of achievements in the riding.



Mr. Pierre Chamberland, President, congratulated the newly elected and thanked them for their involvement in the Huntingdon Liberal Association. "Your involvement in the Association should be emphasized. It demonstrates the vitality of democracy in the Liberal Party and is a guaranteed success for the future."

As for MNA and Chief Government

Whip, Mr. Stéphane Billette, he urged the new committee and all Liberal members to continue to work for the well-being of everyone in the county: "Democratic life draws its vitality from grassroots. I commend you for your involvement and encourage you to continue to work hard, making the county of Huntingdon an example of democratic participation for all of Quebec."

Gifts on everyone's list

A special 150th Anniversary edition

A gift valued by many
A must have for any history buff

\$14.95

Featuring pages of photos from the past, historical articles and much more.....

*Purchase your copy already wrapped

A one year subscription

A gift that's new each week

\$38.00
(local)

48 issues

Featuring all the local happenings from around the valley.

*Gift letter available

The Gleaner

66 Chateauguay St., Huntingdon • 450.264.5364

LINDA, MICHEL AND ARIANE

INVITE YOU

TO AN OPEN HOUSE
(wine and cheese)

Cartise

**Saturday
NOVEMBER 22nd**

9 am - 5 pm

8 Church, Ormstown

**DOOR PRIZES
and rebate balloons
5% up to 50%**

**Créations
Suzanne Schinck Inc.**

Cartise

Michel Guindon
Opticien

Tél.: 450 829-3001
8, rue Church, Ormstown (Qc) J0S 1K0

450 829-3882

VOYAGES *Ariane* TRAVEL

Ariane Triana
ariane@rocler.com

Births and Deaths

Cards of Thanks • In Memoriams • Engagements

CARD OF THANKS

The family of the late Kendra Margaret Kyle would like to thank everyone who sent cards, flowers and brought food at this difficult time. Your thoughtfulness will always be remembered.

>5902422

DIED

CRAWFORD, William W. - Aged 66, of Chateaugay, NY died Monday, Nov. 3, 2014 at Alice Hyde Medical Center, Malone, NY. Born in Huntingdon, Quebec, on Dec. 10, 1947, he was predeceased by his parents Robert and Norma (Wilson) Crawford. Bill is survived by his wife of 43 years, Peggy (Bova); two sons and daughters-in-law, Christopher and Freda Crawford of Kill Devil Hills, NC, Michael and Elizabeth Crawford of Chateaugay, NY; four grandchildren, Claire, Mackenzie, Ainsley and Drew Crawford; two sisters and brothers-in-law, Roberta and Gary Ouimet of Elgin, Quebec, Mavis and Marcel Forget of Kensington, Quebec; an aunt, Dorothy Watson of New Hampshire; several sisters-in-law, brothers-in-law, cousins, nieces and nephews. A Mass of Christian Burial was celebrated at 11 a.m. on Friday, Nov. 7 in St. Francis of Assisi Church with Rev. Howard Venette officiating. Burial took place at St. Patrick's Cemetery, Chateaugay, NY. Donations in his memory may be made to Chateaugay Fire Dept. or Chateaugay Rescue Squad. www.chateaugayfuneralhome.com

The family would like to thank everyone for their expressions of sympathy at this difficult time. To all who visited the funeral home, from near and far, for the phone calls, cards, flowers, memorial donations and gifts of food. It was comforting to know how much Bill was loved by all.

**Peggy, Chris & Mike and families
Roberta, Mavis and families**

>5902437

LEBLANC, Claire (née Caza) - In Valleyfield, formerly of Huntingdon on November 7, 2014 at the age of 92 years and 11 months, passed away Mrs. Claire Leblanc (née Caza), wife of the late Edgar Leblanc. Predeceased by her daughter Nicole, she leaves to mourn her children Claudette (Jean), Monique (Jacques), Lise (Gérard), Guy and Johanne (Réjean), her grandchildren and great-grandchildren, Ida (Charles), Marie-Ange (late Maurice) and Laurent (Monique) as well as many relatives and friends. Visitation was held Saturday, November 15, 2014 from 9-11:30 a.m. followed by the funeral service at St-Joseph's Church, Huntingdon at noon. Burial St-Joseph's Cemetery. As expressions of sympathy donations to the charity of your choice would be appreciated. To offer your condolences visit our website: www.rodriquemontpetitfils.com

>5902528

DIED

McKELL, Donald - At the Barrie Memorial Hospital, Ormstown on Wednesday, Nov. 12, 2014 at the age of 90 years, husband of the late Barbara Ransberry and the late Eleanor Kerr. Survived by his children Keith (Iris), Dianne (Gregg), Jeff, Dave (Brenda) and Dean (Nami), his grandchildren Ryan (Christine), Heidi, Cassie (Dave), Emma, Josh and Rebecca (Mark), his great-grandchildren Rachel, Rodney, Carolyn, Darryn and Sarah, his sisters Joyce (late Edgar), Sylvia (late Harold), Maude (late Grant), Dorothy (Derek) and Gretta (Ross) as well as numerous nieces and nephews, family and friends. Predeceased by his daughter Debbie (Ben). Visitation at McGerrigle Funeral Home Inc., 70 Lambton, Ormstown, QC (tel: 450.829.2214) on Friday, Nov. 21, 2014 from 2-4 and 7-9 pm. Funeral service on Saturday, Nov. 22 at 2pm at the Village Church, 52 Lambton, Ormstown, QC. In lieu of flowers a donation to the Women's Auxiliary of the Barrie Memorial Hospital, the Foundation of the Barrie Memorial Hospital (address for both - 28 Gale Ormstown QC, J0S 1K0) or a charity of your choice in Don's memory would be appreciated.

>5906034

O'CONNOR (nee Wilson), Joan B. - Passed away peacefully in the Barrie Memorial Hospital, Ormstown, Quebec, on November 6, 2014, at the age of 84. Beloved wife of the late Walter O'Connor. Loving mother of Patrick (the late Marge Messier), Ronald (Claire Messier), Donald (Carole Latreille), Timothy (Carole Gregoire), Gerald (Pauline Beare), Joanne "Muffy" (Daniel Trepanier), Kevin (Suzanne Chartrand), Steven (Maryse Leblanc), and Dennis (Kevin Enright). Cherished grandmother of Ryan, Christopher, Daniel, Michael, Stephen, Mark, Melanie, Bradley, Dayna, Brock, Stacey, Mitchel, Jeremy, Eric, Joel, Matthew, Erin, Shane, Nicholas, and Jonathan, and great-grandmother of Mia and Douglas. Survived by her sisters, Angela O'Connor and Veronica Laplante. Predeceased by her sister, Jean Mageean. Aunt to numerous nieces and nephews. Special thanks to niece, Patricia Martin, and to Linda Leduc and the staff of Maison La Source Bleue. Visitation Sunday, November 9, from 2:00 - 5:00 p.m. and 7:00 - 9:00 p.m. at Rodrigue Montpetit & Fils, 170 Chateaugay St., Huntingdon. Funeral service was held Monday, November 10 at 11:00 a.m. at St. Joseph Church, Huntingdon. Burial St. Joseph Cemetery.

>5902415



FOR BEST RESULTS
ADVERTISE IN
The Gleaner



Little Denmark
HEMMINGFORD, QUÉ.
When Only The Best Will Do!
For Beautiful Flowers

1.800.363.1446
450.247.2718



**Rodrigue
Montpetit & Fils
Kelly G.S. Inc.**
Funeral Home
Pre-arrangement-Cremation
Jacques Montpetit,
President
450.264.5331
170 Chateaugay, Huntingdon
www.rodriquemontpetitfils.com

ART

Little Green Library "happy to participate ... in the cultural life"

When speaking of the Little Green Library's exhibitor space, President Louise Charlebois, says, "Anyone is welcome to submit a project". A new exposition of collages done by Christine Williams, has been mounted at the library and the opening took place on Saturday, November 8.

KATIE MARTIN
katie.martin@tc.tc



Christine Williams pictured beside one of her various collages, entitled "Earth," currently on display at the Little Green Library in Huntingdon. PHOTO KATIE MARTIN

Secretary Susan Ostrovsky, is part of the committee who organizes the exhibitions, and explains: "In this particular case I approached Christine because I know her and I know what she does and I thought it would be interesting." Christine Williams was noticeably shy to be the centre of attention on Saturday, second only to her artwork. However, by the end of the day, it was clear that she was feeling a sense of gratitude for having been encouraged to take the leap of having her artwork displayed for the very first time. As the afternoon came to a close, she reflected on it, saying: "I'm surprised. I'm really pleasantly surprised. People have been very generous with their remarks."

Williams is a very soft-spoken person, but gives the impression that each word she speaks is carefully thought through and deliberate, rooted in philosophical and spiritual reflections. She says she initially agreed to the endeavor without really thinking about it, so in the days prior to the debut, she often found herself wondering: "Why would I show everyone?" The positive reception of her collages from attendees on the weekend led to an insightful answer to that question that had been nagging her: "They've been really lovely about the whole thing, so I see that it's a good thing to share what you do and that whenever we share what we do, it brings people together and that's probably the most lovely part of any of these events, is everybody coming together." She estimates that she has lived in close to 45 different countries, and so she knows the value in coming together. She says of her decision to settle in Franklin: "I'd been here [to] Franklin, and I just missed [it] wherever I was." She says of the area she now calls home: "It's the only place in the world where I can walk down the street and hear someone [say] 'Hi Christine!' and you have no idea how important that is until you don't have it."

By looking at the collages she has on display at the library, it is hard to

fathom that Williams' seemed to drift into the hobby rather unconsciously. She states: "Apparently I started years ago without really realizing I was doing it." She explains that it was a friend of hers who pointed out that she had often made cards and such. She stumbled into the process rather organically as she describes the process, saying, "I love to look at images. I started collecting old books from second hand stores and things ... I just kept finding these books and I just started cutting out images and playing with them" The hobby has really taken off and Williams says, "now I've got files and files and files of images and it's all [from] recycling big beautiful books that people don't want anymore."

"I'm really happy to get lost in all the images," Williams says. With titles such as "Spirit Dreaming" and "Constructs," it's not hard to decipher that her work evokes a meaning in her life beyond that of an ordinary hobby: "I went through a few things in my life and felt very disconnected from everything and myself and somehow in exploring images—I call it carving with images—It made me feel centered and I seemed to get reconnected with myself [and] that's how you become connected with the world. It's very hard to be connected with anything on the outside or in your community if you're not centered in yourself."

When explaining the library's venture, Susan Ostrovsky said: "It's amazing how many people there are who are creative at home and kind of hide it so I find it's wonderful to have these two venues for artists [in the community.]" The other venue she is referring to is the Salle Alfred-Langevin, which also mounts frequent exhibits by local artists. Viewing the art and getting the opportunity to interact with the artist is certainly not something that should be taken for granted. Louise Charlebois, humbly sums up their contribution as follows: "We're happy to participate, in a very modest way, in the cultural life of the area."

Every week...

The Gleaner

Helping your business succeed for

150 years

1183272

**All events
in the region,
every day**

gleaner-source.com

CVR Open House showcase's spirit of the school

"It's really a showcasing of all the great things that happen in a given year," is how CVR vice Principal, Lynn Harkness, describes all of the bustling activity that took place at CVR High School's Open House, which took place on the evening of Thursday, November 13.

KATIE MARTIN
katie.martin@tc.tc

Throughout the evening costumed students could be seen walking through the halls interacting with and entertaining attendees. At the end of the evening, they took to the stage in the

in the library Welcome Center by the Governing Board and Parent Action Group. Member of the Parent Action Group (PAG), Jocelyn Younie, describes their role as being "ambassadors for the school." She says, "What we do is supplement the education, so things the teachers can't necessarily purchase with the school budget. That, as well as providing services" in whatever way they can.

The hallways and classrooms were also lined with the work of students to give attendees an idea of the kind of projects they do in school. There really was something for everyone, which exemplified principal, Brigitte



For the grand finale of the evening, students treated attendees to a glimpse of the production of Alice in Wonderland they are putting together for January 29, 30, and 31. PHOTO KATIE MARTIN



A highlight of the open house event was the ribbon cutting ceremony to re-open the school's brand new gymnasium floor. Pictured here are members of the governing board along with, Walter Coriandoli, Director of Material Resources, Stéphane Billette, MNA, Brigitte Barrette, CVR Principal, David Daoust, NFSB Chair, Rob Butters, NFSB Director General. PHOTO KATIE MARTIN

auditorium to give guests a glimpse of what they can expect come time for the school's annual performing arts production which will take place on January 29, 30, and 31. The department, which has developed a reputation for putting on standout productions will be taking on Alice in Wonderland this year. The new drama teacher, Donna Babine, says of the talent level: I've never worked with so much talent in my life (and I've done Talent fest and Nita of Nations at Vanier and McGill!) As usual, the drama, music and dance teachers pair up to work together to put on the show. Babine says of the collaboration: "You couldn't ask for a better team with Lynn Harper and Cinder Chartrand."

Dance teacher Cinder Chartrand also coordinated another hit of the Open House which was a flash mob that broke out during the night. She explains that for the past three years, she has been working with a company called 'Life Vest Inside' whose mission is to spread kindness. One of the ways they do this is through dance.

Grade 6 students throughout the Valley were invited to the event and a special scavenger hunt was organized to help introduce them to the school. A list of questions was compiled for them to search out the answers to during the event. The activity was enthusiastically entitled: "Your Mission to becoming a Future Spartan."

Refreshments were also served

Barrette's mission: When we do something at CVR, we try to do it through the lenses of a teenager and we try to put them in the driver's seat so they can lead the way." Reflecting on the evening, she states, "I'm proud to be representing a staff that goes out of its way to make the teenagers experience in high school the best that it can be." She concludes: "We're proud of where we're going, and we're not done yet."

Reopening of the school's gymnasium

After being under construction from July until early November, the official inauguration and ribbon-cutting ceremony to symbolize the re-opening of the school's gym with a brand new floor coincided appropriately with their open house event.

At the inauguration MNA, Stéphane Billette, said of the money spent on the new gym floor: "It's not an expense, it's an investment." It is no doubt the knowledge of this investment in their future that kept both staff and students alike so patient throughout the renovations. Chair of the council of commissioners, David D'Aoust, says "My phone never rang from a parent complaining about the students going outdoors for phys ed, neither did staff complain to me so I have to commend them. They were just wonderful." The governing board played an instrumental role in the project and standing atop the freshly finished floor D'Aoust states, "it

just goes to show that governing boards do work. They took it on as a priority."

CVR Gym teacher, Madeline Landry, says of the students' response to having class outside: "They were really cooperative and Mother Nature was really cooperative." But at the end of the day, she states, "We're very happy to get our gym back." This sentiment was manifested by the students who eagerly broke out the basketballs and started to test out the new floor just as soon as the ceremonial ribbon-cutting had taken

place to re-open it. And no wonder, as the press release for the event exclaims that "the newly installed synthetic floor is of Olympic quality and will be an asset to the community, the school, and its many athletic teams."

Principal Barrette is excited to invite the Community Learning Centre events, which were temporarily relocated during the renovations, back to the school for their array of sports and other activities. "I like to see CVR at the hub of the Valley."

PROFESSIONAL DIRECTORY

PIERRE MEILLEUR, a.g.
Land Surveyor
Tel.: 450 264-3090 - Fax 450 264-6178
31, rue York, Huntingdon
E-Mail: meillieur@rocler.qc.ca

RAYMOND JAMES®
Independent Financial Services
Wealth Management - Investments - RRSP's
Life Insurance - Critical Illness
Jeffrey Quenneville Financial Advisor
Todd Cote Business Development
2870 route Harwood, St-Lazare, QC J7T 2H7
Tel.: 450 202-0999 - Toll Free: 855 292-0999
www.raymondjames.ca

450.264.5231
Hans Odermatt
mr.o@derytele.com
Fax: 450 264-2916
Café Internet
149 Chateauguay, Huntingdon
Computer Sales - Repair - Installation - Upgrades

DUMAS LEDUC, CPA INC.
Chartered Accountants
Farm Taxation
Farm Transfers
1445 Route 201, Ormstown
Tel.: 450 829-3466

ALAIN RACINE, T.P.
ARCHITECTURAL TECHNOLOGIST
DESIGN - PLANS
- RESTORATION
By appointment
Tel.: 450 264-9428

OSTEOPATHY
Marie-Paule Poirier, RN
32A, Hunter, Huntingdon, Qc
tel.: 450 264-6003
Gentle manipulation of the muscles and bones to give relief of back pain, sciatic nerve, migraine, and more.

Clinique Vétérinaire Champlain
Veterinary Clinic
Dr Shannon S Whatman
450 247-0090
525, Ave. Goyette
Hemmingford QC J0L 1H0

BILINGUAL AUCTIONEER
Our business is SALES
dH
Tel.: 450 829-3356
DEAN HOOKER
www.deanhooker.com

Michel Guindon
Opticien
OPTICIAN

Dolores Pilon
Nathalie Daoust
NOTARIES & TITLE ATTORNEYS
11 King St., Huntingdon
Tel.: 450 264-5336
HOWICK OFFICE by appointment

Jean-Luc Crête,
CPA AUDITOR, CGA
Expert comptable
107, RUE LAKE
HUNTINGDON
QUÉBEC J0S 1H0
TÉL.: 450 264-6907
FAX.: 450 264-3847
INFO@JLCRETE-CPACGA.COM

• Glasses • Contact lenses
• Eye exam by optometrist
8-B Church, Ormstown
450 829-3001
525 Ellice, Beauharnois
450 225-6752

450 829-3882
Voyages **Ariane** Travel
8 CHURCH, ORMSTOWN
www.rocler.qc.ca/ariane
GÎTE CENTAURE B&B

RENÉ DULUDE
FORESTRY ENGINEER
1287 GORE ROAD, HUNTINGDON
TEL.: 450 264-6137

TO ADVERTISE CALL
450-264-5364

Our extras
✓ Frame
✓ Color
✓ Heading
✓ Bold
Ask your call centre agent today!



CLASSIFIEDS

Maximize your results! Enjoy the free publication of your ad on yourclassifieds.ca.

Deadline : Thursday 3 PM

Call centre business hours : Monday through Friday from 8:30 AM to 5:00 PM

Payment methods :

TO OUR ADVERTISERS : Please check your ad the first day it runs. If you find an error call us immediately. In the case an error occurs, our responsibility is limited exclusively to the charge for the first week of publication of your ad. All forms of discrimination are illegal.

CONNECTING BUYERS AND SELLERS TOGETHER
In your neighborhood

Toll Free Number 1 866 637-5236

REAL ESTATE
100 à 299

MARCHANDISE
300 à 399

SERVICES
400 à 599

EMPLOYMENT AND TRAINING
600 à 799

SPECIAL EVENT
800 à 899

VEHICULES
900 à 999

205 Logements / appartements à louer

4-1/2, 2 bedrooms, electric heat, rural area, Ridge Rd, 600\$/ month, available immediately. 450-264-9330

HEMMINGFORD: 4-1/2, available immediately. No pets. \$500/ month. 450-826-3401

HINCHINBROOK: 6-1/2, 495\$, 4-1/2, 375\$, access backyard, parking, quiet, sunny, available now. 450-807-3581, 514-577-3045

HUNTINGDON, large 4-1/2, close to all services, 2nd story, quiet tenants, recently renovated, 500\$/ month. Available now. References required. 450-370-6415

205 Logements / appartements à louer

HUNTINGDON: 3-1/2, second floor, 420\$/ monthly. Outlet washer, dryer. Available now. Parking 450-567-4648, 450-370-4648

HUNTINGDON: 600\$, renovated, 5-1/2, upper duplex, beautiful kitchen and bathroom, 3 bedrooms, appliances included, immediate occupancy, 514-324-9606

225 Propriétés à louer

COUNTRY home, available now, no pets, 795\$/ month. 450-826-3401

GODMANCHESTER. House to rent, 5-1/2 available 695\$/month, no pets. 450-826-3401

ORMSTOWN: Grand jumelé sur 2 étages, 4 c.a.c., grand salon double, grande cuisine, cour arrière, hangar. Disponible 1er décembre. 800\$. 514-242-3753

310 Divers à vendre

#1 high speed internet \$32.95/month. Absolutely no ports are blocked. Unlimited downloading. Up to 11Mbps download and 800Kbps upload. Order today at www.acanac.ca or call toll free 1-866-281-3538

CABANONS (remises à jardin) 10X12, 1.699\$, 10X16, 1.949\$, 12X16, 2.199\$, 15X20, 3.099\$, 15X30, 4.599\$, 20X30 5.899\$. Autres grandeurs disponibles, livraison gratuite. RBQ #8213-9338-04. Tél.: 450-632-0007

HOT Tub (spa) Covers. Best Price, Best Quality. All Shapes & Colours Available. Call 1-866-652-6837. www.thecoverguy.ca

310 Divers à vendre

QCNA (Quebec Community Newspapers Association) can place your classified ad into 24 weekly papers throughout Quebec - papers just like the one you are reading right now! One phone call does it all! Call Marnie at QCNA 514-697-6330. Visit: www.qcna.org

SAWMILLS from only \$4,397. - MAKE MONEY & SAVE MONEY with your own bandmill - cut lumber any dimension. In stock ready to ship. Free info & DVD: www.NorwoodSawmills.com / 400.0.T. 1-800-566-6899 ext:4000T

STEEL buildings/ Metal buildings 60% off! 20x28, 30x40, 40x62, 45x90, 50x120, 60x150, 80x100 sell for balance owed! Call 1-800-457-2206. www.crownsteelbuildings.ca

345 Antiquités / art / collections

ABRACADABRA turn your hidden treasures into ready cash. International buyer wants to purchase your antiques, paintings, china, crystal, gold, silverware, jewellery, rare books, sports, movies, postcards, coins, stamps, records. 514-501-9072

365 Poêle / fournaise / bois de foyer

DRY MIX FIRE WOOD, 75\$/ cord delivered. 2 cords minimum. 450-288-7755

397 On demande

FIREARMS. All types wanted, estates, collections, single items, military. We handle all paperwork and transportation. Licensed Dealer. 1-866-960-0045. www.dollars4guns.com

430 Comptabilité / Impôt

INCOME tax service. All year long. Pick-up & delivery available. Diane: 450-826-0167 Cell: 514-983-0438

484 Services divers

INTERNET HAUTE VITESSE PAR SATELLITE Installation incluse. Spécial: 99\$ 1-800-268-8622

955 Pièces/accessoires

#4 Winter tires Pirelli, 185/65R15 \$80 firm. Call Bob 450-264-2598

Trouvez-en encore plus sur vosclassees.ca

Chamber of Commerce changes its name

Due to its expansion into the Haut-Saint-Laurent region, the Chamber of Commerce has changed its name to the Chamber of Commerce and Industry of Beauharnois-Valleyfield-Haut-Saint-Laurent.

DANIEL GRENIER
TRANSLATED BY KATIE MARTIN
marie-claude.pilon@tc.tc

Since the new name is long it can also be known as the CCIBVHSL. The Executive Director of the Chamber of Commerce said that there was no alternative but to change the name because traders in the Haut-Saint-Laurent region wanted to be recognized in the name to give them a greater sense of ownership.

So why not name it the Chamber of Commerce of the Suroît? Well Vaudreuil is not a part of that region and also the Suroît is not well known and people do not know where it is located explained Ms. Villemure. The Suroît has existed for 20 years.

Interestingly, changes in territory and in name must be approved by the Governor General of Canada. A request has been to the authorities concerned in Ottawa.

LUCKY HARVEST PROJECT
SPAGHETTI SUPPER
Grove Hall, Huntingdon
Saturday, November 22, 4:30-8 p.m.
Under 5: Free • 5-12: \$5 • Adults: \$12
Music - Cash Bar - Events

Bazaar
Saturday, November 29, 2014
9 a.m.-2 p.m. DAY CENTRE
Centre Hébergement Ormstown
65 Hector, Ormstown
We will have a great variety of pastry, decorative objects and many other articles
All funds will be used to improve our residents' quality of life

Annual Christmas Bazaar
St-Andrew's United Church in Hemmingford
Saturday November 22, 2014 from 11:00 - 1:30
Light lunch will be served
Everyone is Welcome

Christmas Tea & Bazaar
St-John's Anglican Church Hall
18 King St.
Friday, Nov. 28
11 a.m.-1:30 p.m.
Sandwiches and sweets
Lunch \$7. Bake Sale, White Elephant Table, Crafts, Raffles

Auto Parts Plus Pièces d'auto Valleyfield inc.
Job opportunity
Parts counter clerk in Huntingdon
• Good communications skills in both English and French
• Basic computer and automotive parts knowledge
• 35 to 40 hours / week
Main duties :
• Answer customer inquiries
• Deliver parts in Huntingdon
• Store items in warehouse and showroom
Send your resume to mail@pavalleyfield.com, call 450-371-1443 (poste 237) or leave your resume at our office: 2b rue Henderson à Huntingdon

AUCTION SALE
To be held at St-Joseph's Parish Hall
23 York St., Huntingdon
SUNDAY, NOVEMBER 23, 11 A.M.
Old dressers, old sideboard, collectibles, Black Horse calendars, tools, generator 15,000 watt with PTO on wheels, pictures on internet.
RANDALL FINNEGAN
ENCANTEUR-AUCTIONNEER
Home: 450 264-3653, Cell: 450 601-7111, Cell: 450 601-8218
Web site, Photos <http://www.randallfinnegan.com>

AUCTION SALE
544 DUDLEY HALL, HEMMINGFORD
SUNDAY, NOV. 30, 10:30 A.M.
Antique furniture, collectibles, Holy statues, old shotgun needs FACC permit. Pictures on internet.
RANDALL FINNEGAN
ENCANTEUR-AUCTIONNEER
Home: 450 264-3653, Cell: 450 601-7111, Cell: 450 601-8218
Web site, Photos <http://www.randallfinnegan.com>

CRAFTMANIA
Saturday, Nov 22 9:30-3:30pm
Heritage Elementary School
21 King Street, Huntingdon
Bigger and better with 17 new crafters
Child care service onsite

John Ryan
www.johnryan.ca
PAINTINGS AND DRAWINGS
Custom Framing
John Ryan • 450.264.2231
3340 Ridge Road, Godmanchester Qc
JOS 1HO

Royal Canadian Legion Huntingdon
Dance
"BLUE MOON DUO BAND"
\$5 donation at the door
SATURDAY, NOV. 22 8 p.m. - 12 a.m.
Everyone Welcome

ROYAL LEPAGE
MARILYN PARTRIDGE
CHARTERED REAL ESTATE BROKER
VILLAGE REAL ESTATE AGENCY
15 KING, HUNTINGDON
OFF.: 450 264-4798
RES.: 450 264-3095
HUNTINGDON
2 storey home in move-in condition. On the main floor there is a master bedroom and small powder room, an open living / dining area, kitchen with oak cabinets. Upstairs there are two good size bedrooms, a full bathroom and a large hall. You will be amazed by the gardens, the privacy and the size of the backyard. Handy separate garage / work shop. \$139,000
GODMANCHESTER
Well maintained 1 1/2 storey home with large master bedroom, bathroom and second bedroom on 2nd level. Spacious living room, separate dining room, kitchen, TV room and laundry room on main floor. Attached garage with large outdoor parking grounds. Excellent well & septic system.

IGL DUTY FREE SHOP
HWY 15 (exit 1) Saint-Bernard-de-Lacolle
Is seeking
CASHIER - SALES CLERK
Please send CV by email:
info@igldutyfree.com
or by fax : 450 246-4293

VERY IMPORTANT
VKH Vankleek Hill LIVESTOCK Exchange Ltd
CATTLE SALE EVERY MONDAY AND WEDNESDAY BEEF OWNERS
Those who would like to buy or sell beef animals (stockers, heifers, cows, bulls and cows in calf).
Special auction of stockers every last Wednesday of the month.
Next sales are November 26th, 2014 and January 28th, 2015.
IMPORTANT - NEW SCHEDULE FOR SPECIAL AUCTIONS. THE SALE OF STOCKERS WILL NOW START AT 2 P.M.
Cows in calf and beef cows will be sold at 7 p.m.
All cows and heifers in calf will be verified here by Dr. McLeod to guarantee those sold are pregnant.
TRANSFERRED TO ATQ FOR INSURANCE
Better price with proof of vaccination.
Please register as early as possible.
www.vkhlivestock.ca
Located near highway 417 (exit 27) between Montreal and Ottawa
1239 Ridge Rd., Vankleek Hill Ontario • 613.678.3008

AFFAIRES

La chambre de commerce Beauharnois-Valleyfield change de nom P 11

COMMUNAUTAIRE

Le Père Noël visitera Valleyfield P 16

tc • MEDIA

La Source du Haut Saint-Laurent

Le lundi, 17 novembre 2014 N°41 | 16 pages | \$1.30 plus taxes

JOUR DU SOUVENIR 2014

Une foule rassemblée pour se rappeler des sacrifices passés

« Ils ne vieilliront pas, comme nous qui le faisons, l'âge ne devrait pas les presser, ni les années les condamner. Au coucher et au lever du soleil, nous nous souviendrons d'eux... »

KATIE MARTIN katie.martin@tc.tc

TRADUCTION PAR MARIE-CLAUDE PILON

Cet extrait du poème intitulé "For the fallen" en version originale de Robert Laurence Binyon a été récité par Sandy Fawcett de la Légion Huntingdon. Il a été prononcé à l'occasion d'une cérémonie pour le Jour du Souvenir qui se tenait le dimanche 9 novembre au Cénotaphe de Huntingdon.

« Il est de notre devoir à la Légion de s'assurer que toute la communauté se souvienne des vétérans et de tous les sacrifices qu'ils ont faits, mais aussi de leurs accomplissements », résumait Mme Fawcett, la présidente de l'organisme.

Les cérémonies annuelles du Jour du Souvenir, qui se tenaient aux quatre coins de la Vallée-du-Haut-Saint-Laurent, mais aussi de la province et du pays, marquaient le 96^e anniversaire de la fin de la première guerre mondiale.

Bien que d'ordinaire basées sur une succession de traditions, les commémora-

tions de cette année étaient différentes des autres. Elles ont été modifiées en raison des récents événements de Saint-Jean-sur-Richelieu et d'Ottawa. Rappelons que ceux-ci ont coûté la vie à l'adjuvant Patrice Vincent et au Caporal Nathan Cirillo.

Après l'hymne national, bien connu de tous, des bougies de paix ont été allumées alors que débutait le service religieux. Ce dernier s'est déroulé au gymnase de l'école élémentaire Héritage de Huntingdon situé au 21 rue King.

Aux côtés des trois bougies de paix traditionnelles, on en retrouvait deux supplémentaires, en mémoire de M. Vincent et M. Cirillo.

Un souvenir collectif

À la fin du service, les spectateurs présents s'étaient frayé un chemin jusqu'au Cénotaphe. Le "Elgin & District Pipes and Drums" a joué pendant que le maire André Brunette a apposé une couronne sur le monument.

« Le Jour du souvenir est très important, nous devons honorer nos grands-pères, nos frères, nos amis, nos voisins qui ont sacrifié leur vie pour nous donner la liberté », a-t-il mentionné.

Il a aussi noté que le 11 novembre, soit le Jour du souvenir est particulièrement important pour la Ville de Huntingdon. Il a raconté que la Ville accueillait des "baraqués". En prononçant ces mots, il faisait référence à des maisons placées dans un secteur de la Ville de 1941 à 1943, soit pendant la 2^e guerre mondiale.

Après la mise en place des couronnes, la journée s'est conclue comme elle avait commencé, soit avec une parade dans les rues de la Ville. Les participants marchaient derrière les membres de la Légion. La marche de retour était cependant plus rapide que celle d'arrivée. La volonté des marcheurs d'échapper à la froide brise de novembre y était sans doute pour quelque chose.



Le vétéran de la 2^e guerre mondiale, Dan Galipeau est posé en face du Cénotaphe de Huntingdon, lors de la cérémonie du souvenir du dimanche 9 novembre. PHOTO KATIE MARTIN



The Elgin & District Pipes and Drums a joué pendant que les spectateurs quittaient la cérémonie pour se diriger vers la Légion. PHOTO KATIE MARTIN

Le cadeau sur la liste de tout le monde

Un cadeau de Noël pour vous ou pour un ami, sûr d'être apprécié.

Une revue retro des 150 ans du Gleaner de 1863-2013, plus de 25 pages de photos anciennes, d'articles historiques et bien plus encore.

Un souvenir à conserver pour des générations.

Un grand cadeau à petit prix!

14.95\$ TAXES INCLUSES

Disponible en vente chez :

- Dépanneur Amigos, Franklin Jardin St-Stan
Marché Tradition, St-Anicet
Biscuiterie Giroux, Valleyfield
Town Hall, Municipality of Hemmingford
Town Hall, Municipality of Très-St-Sacrement
Aussi disponible au bureau du Gleaner

Contactez The Gleaner pour connaître le magasin près de chez vous 450 264-5364



Un «must» pour tout membre passionné d'histoire, ami ou famille. Livraison par la poste disponible.

SAINT-ANICET

Plus de 12 000 \$ pour l'entretien de l'usine des eaux usées

Les élus de Saint-Anicet ont réitéré leur confiance à l'entreprise Premier Tech aqua de Rivière-du-Loup. Celle-ci s'assurera du bon fonctionnement de l'usine de traitement des eaux usées de la municipalité.

MARIE-CLAUDE PILON
marie-claude.pilon@tc.tc

Parmi ses tâches, on retrouvera celle

de visiter l'infrastructure municipale de manière hebdomadaire. Ainsi, elle vérifiera la bonne marche de tous les équipements présents au sein de l'usine afin de prévenir les futurs bris.

La décision de renouveler l'entente qui liait la Ville et l'entreprise a été prise lors de la réunion régulière du conseil qui se tenait le lundi 3 novembre. Une somme de 12 415 \$ plus les taxes applicables sera remise à l'entreprise dans le cadre de ce contrat.

POLICE REPORT

Introduction par effraction à St-Anicet

Un cabanon a été la cible d'une entrée par effraction au cours de laquelle plusieurs biens ont été dérobés. L'incident s'est produit entre le 5 et le 6 novembre et a été signalé à la Sûreté du Québec (SQ) du Haut-Saint-Laurent, le 7 novembre. Le bâtiment accessoire visité par un ou des malfaiteurs est situé sur la 130^e rue. Parmi les objets volés on retrouve des pneus avec jantes, un compresseur, des batteries, une laveuse à pression, une scie à chaîne, une scie à onglet et un coffre de pêche complet. Un moteur de chaloupe hors-bord de 15 forces, datant de 2001 et de marque Johnson a aussi été volé. Selon le propriétaire du cabanon, la valeur du butin subtilisé s'élève à 10 000 \$. Les dommages aux deux portes du cabanon sont minimes.

Incendie à Godmanchester

Un autre cabanon, situé sur la route 138 à Godmanchester, a été la proie des flammes, le 8 novembre à l'heure du souper. L'origine du brasier serait mécanique et proviendrait tout probablement d'une scie à chaîne. Selon la SQ, le propriétaire du bâtiment incendié a coupé du bois pendant plusieurs heures la journée du sinistre. À l'heure du souper, il a rangé sa scie dans son cabanon où les flammes ont pris naissance peu de temps après. L'appareil fonctionnait avec de l'essence. L'incident n'a fait aucun blessé. Selon le propriétaire, la valeur des objets qui ont été abîmés lors du feu et les dommages causés au cabanon s'élève à 3 000 \$.

Un conducteur est blessé légèrement à Saint-Chrysostome

Un jeune homme de 19 ans a subi des blessures mineures à la suite d'une sortie de route survenue le 8 novembre en soirée. Alors qu'il circulait sur le chemin de la Rivière noire Sud, il a perdu la maîtrise de son véhicule. Celui-ci a donc

empiété sur la voie inverse et effectué une rotation de 360 degrés avant d'atterrir dans le fossé situé à proximité. Malgré sa malchance, l'automobiliste s'en tire avec des blessures légères. Il a refusé d'être transporté au centre hospitalier de Salaberry-de-Valleyfield. Quant à sa voiture, elle est perte totale.

Une collision fait un blessé léger

Le chemin Ridge à Saint-Anicet a été le théâtre d'une collision entre deux véhicules, le lundi 10 novembre à l'heure du souper. Le premier véhicule impliqué dans l'accident était conduit par une dame de 54 ans de Dundee. Elle circulait en direction ouest sur le chemin Ridge et alors qu'elle arrivait à l'intersection des chemins Stuart et Ridge, elle n'avait pas d'arrêt obligatoire à effectuer. Au volant de l'autre voiture se trouvait une femme de 26 ans de Salaberry-de-Valleyfield qui a omis de s'immobiliser à l'arrêt obligatoire du chemin Ridge. Elle a donc percuté l'autre automobile pilotée par la dame de Dundee. Celle-ci a d'ailleurs été blessée légèrement. Son automobile a subi des dommages considérables à l'avant. Par mesure préventive, la dame a été transportée à l'hôpital de Valleyfield. Quant à la conductrice de 26 ans, elle n'a pas été blessée. Son véhicule est une perte totale et elle a reçu un constat d'infraction.

Un incendie cause 1 000 \$ de dommages à Ormstown

Une grange et un garage ont été endommagés par un incendie de feuilles ayant dégénéré. Le propriétaire d'une résidence de la rue Green qui a voulu brûler quelques feuilles mortes a rapidement perdu la maîtrise du feu. L'incident s'est produit le lundi 10 novembre en milieu d'après-midi. Rapidement, les flammes se sont propagées aux deux bâtiments qui étaient situés à proximité. Par chance, le brasier a été contenu rapidement. Les dommages causés par celui-ci avoisinent les 1 000 \$ selon les propriétaires des structures touchées.

HAUT-SAINT-LAURENT

L'implication d'une bénévole est reconnue

La vice-présidente du conseil d'administration des Aidants Naturels du Haut-Saint-Laurent, Lucette Henderson, a vu son engagement communautaire être souligné. Tout récemment, elle a reçu le prix Hommage Aînés 2014 pour la région de la Montérégie.

MARIE-CLAUDE PILON
marie-claude.pilon@tc.tc

Henderson agit en tant que vice-présidente du conseil d'administration des Aidants Naturels du Haut St-Laurent. Elle était auparavant membre bénévole du conseil d'administration du CLSC à Huntingdon, de 1989 à 2006.

Elle s'est aussi beaucoup impliquée au sein du Comité de concertation des aînés du Haut-Saint-Laurent, où elle a travaillé à la bonification des soins à domicile, afin qu'ils correspondent



Cette récompense lui a été remise des mains de la ministre de la Famille, ministre responsable des Aînés et ministre responsable de la Lutte contre l'intimidation, Francine Charbonneau. Une cérémonie de remises de tous les prix Hommages Aînés s'est d'ailleurs tenue le jeudi 6 novembre à l'hôtel du Parlement de Québec.

Par cette distinction, le ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire et député de Châteauguay, Pierre Moreau tenait aussi à souligner l'engagement bénévole remarquable de Mme Henderson. Notons que ce dernier agit aussi à titre de ministre responsable de la Montérégie.

«Je tiens à féliciter Mme Henderson pour son engagement exemplaire. Les honneurs qui lui sont rendus témoignent bien de son dévouement et de sa grande générosité », a-t-il commenté.

Rappelons que depuis 2009, Mme

davantage aux besoins des aînés.

Au total, 18 personnes provenant des quatre coins du Canada ont été honorées pour leur implication. « Ces personnes dévouées et généreuses s'investissent pleinement pour améliorer les conditions de vie des aînés de leur communauté. Je les félicite chaleureusement et les remercie de leur engagement exceptionnel, qui saura inspirer les différentes générations de bénévoles à travers le Québec », a souligné la ministre Francine Charbonneau.

Précisons en terminant que les prix Hommage Aînés visent à reconnaître l'apport de personnes qui œuvrent bénévolement pour le mieux-être des aînés de leur communauté et qui favorisent leur participation accrue à la société. La sélection des lauréates et des lauréats est assurée par les tables de concertation des aînés de chacune des régions.

SAINT-CHRYSOSTOME

Achat techno à venir

Les élus de Saint-Chrysostome aimeraient doter la municipalité d'un écran électronique extérieur afin d'y diffuser des nouvelles destinées à ses citoyens.

MARIE-CLAUDE PILON
marie-claude.pilon@tc.tc

C'est ce qui a été annoncé par le conseil municipal lors de la réunion régulière du lundi 3 novembre. La

directrice générale de la municipalité, Céline Ouimet a confirmé cette volonté.

«Un tel outil nous permettrait d'annoncer certaines choses comme des collecte de sang, des réunions ou autres. Des démarches seront prochainement faites pour se renseigner sur ce type d'appareils », indique-t-elle.

Le coût de cette nouvelle acquisition figurera au budget 2015 de la municipalité.



Stéphane Billette prend la pose avec les nouveaux représentants de l'Association libérale de la circonscription provinciale de Huntingdon. COURTOISIE

POLITIQUE PROVINCIALE

L'Association libérale présente son nouvel exécutif

Même si aucun parfum d'élection provinciale ne flotte dans l'air, l'Association libérale de la circonscription provinciale de Huntingdon a renouvelé son exécutif. Cette action a été réalisée à l'occasion de l'assemblée annuelle du 30 octobre à Très-Saint-Sacrement.

MARIE-CLAUDE PILON
marie-claude.pilon@tc.tc

La chaise du président est occupée par Pierre Chamberland. Il est secondé dans ses fonctions par la vice-présidente, Louise Lachance-Legault, Jean-Pierre Cayer qui agit comme vice-président et par le vice-président jeunesse, Connor Stacey.

On retrouve également Brooke Wilson au poste de conseillère jeunesse femme et Madeleine Himbeault-Craig comme représentante officielle.

Notons aussi que cinq conseillères et six conseillers ont aussi été élus. Les conseillères sont donc Marjolaine Guay, Donna Bigras, Dolorès Pilon, Heather L'Heureux et Ginette Gaza. Quant à leur homologue masculin, ils se nomment

John Ryan, Richard Ouellette, Gilles Dagenais, Réal Forget, Félix Rhéaume et Denis Ringuette.

Au terme de l'élection, le président tenait à féliciter les nouveaux élus et à les remercier pour leur implication. « Votre engagement au sein de l'Association mérite d'être souligné. Il témoigne de la vitalité de la vie démocratique au sein du Parti libéral et est un gage de succès pour l'avenir », affirmait M. Chamberland.

Quant au député de Huntingdon et whip en chef du gouvernement, Stéphane Billette, il a encouragé le nouvel exécutif et tous les membres. « La vie démocratique, c'est auprès de gens de la base qu'elle puise toute sa vitalité. Je vous félicite pour votre implication et vous encourage à continuer de travailler fort pour faire de notre comté, un exemple de la participation démocratique pour tout le Québec », indiquait-il.

Précisons qu'au total, plus de 60 personnes ont assisté à l'assemblée au cours de laquelle M. Billette a fait un bref résumé de ses réalisations dans la circonscription.

La Chambre de commerce change de nom

En raison de son expansion dans le Haut-Saint-Laurent, la Chambre de commerce modifie sa raison sociale pour la Chambre de commerce et d'industrie Beauharnois - Valleyfield - Haut-Saint-Laurent.

DANIEL GRENIER
daniel.grenier@tc.tc

C'est assez long comme dénomination sans parler de l'acronyme (CCIBVHSL) qui ne s'insère pas facilement dans un texte...

Toutefois, la directrice générale de la Chambre de commerce, Sylvie Villemure, s'est contentée d'affirmer que l'organisation n'avait pas d'autres alternatives, considérant que les com-

merçants du Haut-Saint-Laurent désiraient obtenir un sentiment d'appartenance dans la nouvelle appellation.

Alors, pourquoi pas la Chambre de commerce de la région du Suroît? « La région de Vaudreuil ne fait pas partie de notre territoire. De plus, le Suroît n'est pas connu au Québec. Les gens ne savent pas où est situé le Suroît », rétorque Mme Villemure.

Pourtant, la région du Suroît existe depuis déjà 20 ans...

Fait à noter, les changements des limites territoriales et de raison sociale doivent être approuvés par le gouverneur général du Canada. Une requête en ce sens a été acheminée aux autorités concernées à Ottawa.



Marie-Claude Pilon

marie.claude.pilon@tc.tc

Il y a quelque temps, dans le cadre de mes fonctions dans une autre région, j'ai rencontré une femme victime d'agressions sexuelles. Encore aujourd'hui, je me souviens de l'aplomb avec lequel elle me racontait ses moments douloureux. Je me rappelle précisément de m'être dit après notre rencontre combien elle était courageuse.

Aujourd'hui, dans la foulée des révélations de l'affaire Ghomeshi, je suis habitée par le même sentiment. Au cours de la dernière semaine, la journaliste aux affaires judiciaires au journal The Gazette, Sue Montgomery a brisé le silence. Dans un gazouillis de 140 caractères envoyés sur la plateforme Twitter, elle a avoué avoir été victime d'une agression sexuelle et de viol.

Sa confession était suivie des mots #BeenRapedNeverReported qu'on peut traduire par j'ai été violée, mais je l'ai jamais dénoncé. Son geste a provoqué un raz de marée de réactions, mais aussi d'aveux de la part de milliers de personnes.

Des personnalités connues, comme l'animatrice Vanessa Pilon, la journaliste Michelle Ouimet, la présidente de la Fédération des femmes du Québec, Alexa Conradi ont aussi confié avoir été victime d'agressions sexuelles au cours de leur vie.

Une fois de plus, je ne peux que m'incliner devant autant de force. Par chance, je ne sais pas de quoi je parle. Jusqu'à présent, la vie ne m'a fait que croiser des gens respectueux et m'a épargné. Je vais toucher du bois pour que ça continue et que je n'ai jamais à inscrire les mots #BeenRapedNeverReported à la fin d'un de mes gazouillis.

Saviez-vous que selon des données récentes, une femme sur trois a été victime d'au moins une agression sexuelle depuis l'âge de 16 ans? Au total, 82 % des victimes sont des femmes et près de 90 % des agressions ne sont jamais déclarées à la police.

Mais le pire, c'est qu'une femme sur sept est agressée sexuellement au moins une fois par son conjoint. De plus, huit victimes sur 10 connaissent leur agresseur. En plus de me donner la chair de poule, ses chiffres m'amènent aussi à faire un constat: je suis chanceuse d'être bien entourée et j'en souhaite autant à tous ceux qui lisent ces mots.

Si ce n'est pas le cas, je vous invite à communiquer avec la ligne sans frais destinée aux victimes d'agressions sexuelles au 1 888 933-9007. C'est un service confidentiel d'écoute, d'information et de références bilingue.

Quel beau cadeau!

Une édition spécial pour le 150^e anniversaire

Un cadeau sûr d'être apprécié
Un plus pour tout membre passionné d'histoire



136 pages

Avec des pages comportant des photos du passé, des articles historiques et bien plus.

*Achetez votre copie déjà emballée.

Un abonnement d'un an

Un cadeau renouvelé chaque semaine!



48 éditions

Mettant en vedette tous les événements locaux de partout dans la vallée.

*Lettre-cadeaux disponible.

The Gleaner

66, rue Châteauguay, Huntingdon • 450 264-5364

Deux officiels de la région sont honorés

Deux représentants québécois en sports équestres ont été reconnus récemment par la Fédération équestre du Québec. À l'occasion de la Soirée des Aramis, première édition du Gala Excellence, François Bergeron d'Ormstown et Cathy Harper d'Huntingdon ont été récompensés.

MARIE-CLAUDE PILON
marie-claude.pilon@tc.tc

La cérémonie qui se tenait le samedi 1^{er} novembre à l'Auberge des Gouverneur de Shawinigan a permis d'honorer les meilleurs représentants québécois en sports équestres. Au total, 47 finalistes étaient répartis en 18 catégories et autant de trophées ont trouvé preneur au cours de l'événement.

L'arbitre François Bergeron est reparti avec celui de la catégorie "Officiel niveaux québécois/canadien". Il était en lice aux côtés de Daniel Dubé et de Birgit Valkenborg. Il s'est aussi vu décerner le titre de "Meilleur officiel de l'année niveaux québécois/canadien".

Depuis 2002, M. Bergeron a travaillé pour acquérir ses niveaux de juge en concours combiné d'attelage. Durant toutes ces années, il a voyagé pour juger des compétitions au Canada, mais aussi aux États-Unis. Il a œuvré comme président du jury de terrain dans plus de 30 compétitions.



François Bergeron d'Ormstown a aussi récolté le fruit des efforts investis au cours des dernières années. COURTOISIE



Cathy Harper de Huntingdon a reçu l'un des 18 trophées remis lors de la soirée. COURTOISIE

Au cours des deux dernières années, il a contribué avec la Fédération équestre du Québec, au développement du programme des officiels en attelage.

Quant à Cathy Harper, elle s'est démarquée dans la catégorie "Officiel de niveau international", ce qui lui a aussi valu un trophée Aramis. Reconnue comme une sommité dans le monde du saut d'obstacles en tant que juge, elle a officié à plusieurs reprises aux Championnats nord-américains pour Junior et Jeune cavalier. Elle a aussi eu la chance de jouer ce rôle à la Coupe des Nations CS15 à Wellington.

Dans le passé, elle a occupé le poste de jury de terrain et juge étranger aux essais olympiques américains. Elle a également jugé les épreuves qualificatives de Coupe du Monde, trois fois à Las Vegas, huit fois en Californie et 20 fois à l'International Bromont.

Elle a également donné et suivi de nombreuses formations autant au niveau national qu'international.

Selon le communiqué officiel transmis par la Fédération équestre du Québec, les trophées Aramis portent le nom d'un cheval. Ce dernier a été sous les feux de la rampe lorsque Mario Deslauriers avait remporté, en 1984, à l'âge de 19 ans, la Finale de la Coupe du Monde, un record jamais égalé depuis 30 ans.

Naissances et Décès
Remerciements • À la mémoire de • Fiançailles

D'UN FOYER À L'AUTRE

Danse à La Légion royale Canadienne

La salle de la Légion royale Canadienne de Huntingdon recevra, le samedi 22 novembre, les amoureux de danse souhaitant se déhancher au son de la musique du groupe Blue moon duo band. Dès 20 h, les invités sont attendus sur la piste de danse pour une soirée qui prendra fin à minuit. Une donation de 5 \$ sera acceptée à la porte. Bienvenue à tous!

Marché de Noël canado-allemand à Hemmingford

L'école primaire de Hemmingford située au 548 avenue Champlain (route 202) accueillera l'activité le samedi 29 novembre et le dimanche 30 novembre. Dès 10 h, on y retrouvera du chocolat et des biscuits importés d'Allemagne, de l'artisanat, des cartes, des bijoux, des produits du sirop d'érable et plus encore. Le marché prendra fin à 17 h le samedi et à 16 h le dimanche. L'admission est gratuite pour tous et des repas seront disponibles sur place. Pour infos: Julie Hébert au 450 247-2022.

Foire artisanale à l'école primaire Héritage de Huntingdon

L'événement se tiendra le samedi 22 novembre au 21 rue King dès 9 h 30. Des dizaines d'exposants dont dix-sept nouveaux proposeront aux personnes intéressées une panoplie de produits variés. L'activité prendra fin à 15 h 30 et les parents sont invités à amener leurs tout-petits puisqu'une halte-garderie sera partie prenante de la Foire artisanale.

Dix mille villages à l'église Saint-Andrew's

Les gens qui n'ont pas encore débuté leurs cadeaux de Noël pourront le faire lors de l'activité Dix mille Villages. Celle-ci prendra place à l'église presbytérienne St-Andrew's de Huntingdon, située au 33 rue Prince, le samedi 22 novembre à 11 h. Jusqu'à 14 h, des artisans de partout dans le monde seront offerts sur place. Une soupe du midi sera proposée aux personnes intéressées entre 11 h 30 et 13 h. Le coût d'entrée pour les adultes est de 8 \$ et de 4 \$ pour les enfants.

DÉCÈS

LEBLANC, Claire (née Caza) – À Valleyfield, autrefois de Huntingdon, le 7 novembre 2014 à l'âge de 92 ans et onze mois est décédée Mme Claire Leblanc née Caza, épouse de feu Edgar Leblanc. Prédécedée de sa fille Nicole, elle laisse dans le deuil ses enfants Claudette (Jean), Monique (Jacques), Lise (Gérard), Guy et Johanne (Réjean), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, Ida (Charles), Marie-Ange (feu Maurice) et Laurent (Monique) ainsi que plusieurs parents et amis. Les visites ont eu lieu le samedi 15 novembre 2014 à compter de 9 heures jusqu'à 11h30 suivies des funérailles en l'Église St-Joseph de Huntingdon à midi. Inhumation au cimetière du même endroit. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des dons à la fondation de votre choix. Pour offrir vos condoléances, visitez notre site Web: www.rodriquemontpetitfils.com

Rodrigue Montpetit & Fils
Kelly G.S. Inc.
Salon funéraire
Pré-arrangement-incinération
Jacques Montpetit
président
450 264-5331
170 Châteauguay, Huntingdon
www.rodriquemontpetitfils.com

la collecte
INFO-COLLECTE
(Ouest du Québec)
(514) 832-0873
1 800 343-SANG
www.hema-quebec.qc.ca
DONNEZ DU SANG.
DONNEZ LA VIE.

Votre auto se meurt ? Elle pourrait sauver des vies !
www.renquebec.ca
1 888 2AUTO-REIN ou 1 888 228-6673

Donnez-la à La Fondation canadienne du rein.
Le remorquage est gratuit et vous obtenez un reçu d'impôt.
www.renquebec.ca
1 888 2AUTO-REIN ou 1 888 228-6673

La Source
du Haut Saint-Laurent

www.gleaner-source.com

66, rue Châteauguay
Huntingdon (Québec) JOS 1H0
Téléphone 450 264-5364 Télécopieur 450 264-9521
Petites annonces 1 877 750-5052

Directrice général :
Sheri Graham
sheri.graham@tc.tc

Journalistes :
Marie-Claude Pilon
marie-claude.pilon@tc.tc
Chantal Hortop
chantal.hortop@tc.tc
Katie Martin
katie.martin@tc.tc

Abonnement annuel : Local 36.00\$ - Hors zone 44.00\$ - États-Unis 60.00\$

Coordonnatrice : Liz Elliott
elizabeth.elliott@tc.tc

Conseillère publicitaire : Line Hurteau
line.hurteau@tc.tc

Infographie : TC Media
Principal Vice-president : Denis Hénauld

Tirage : 4 000 exemplaires
Publié par Media Transcontinental
S.E.N.C., imprimé par Transmag
10807, Mirabeau, Anjou Qc,
H1J 1T7

tc • MEDIA

Publi 502
Veuillez recycler ce journal

RÉSEAU SÉLECT

CNA

QCNA
AJRQ

M Alliance St-Amand

Nouvelles activités pour les personnes veuves

Selon Ancre et ailes du Haut-Saint-Laurent, la région compte 1 385 personnes qui sont veuves. Afin de favoriser la socialisation et l'adaptation à la vie quotidienne des personnes de 50 ans et plus isolées ou veuves de son territoire, l'organisme lance un tout nouveau programme.

MARIE-CLAUDE PILON
marie-claude.pilon@tc.tc

Celui-ci se traduira par des activités sociales et des ateliers divers qui seront organisés à partir du mois de décembre. Parmi eux, on retrouvera des soirées pour les gens seuls, des formations sur l'Internet et des cours de cuisine.

Souper et soirée dansante

La première activité se déroulera le samedi 6 décembre à la salle de la Légion royale Canadienne de Huntingdon. Elle sera pilotée par Diane Doucet et sera constituée d'un souper et d'une soirée dansante. L'admission sera gratuite pour les veuves et veufs du Haut-Saint-

Laurent. Pour les non-résidents, le coût sera de 15 \$. Par la suite, des soupers dansants pour gens seuls se poursuivront à raison d'une fois par mois.

Une seconde rencontre se tiendra aussi le lundi 8 décembre et tous les lundis suivants dans un restaurant local. Sur place, une soirée discussions et jeux sera organisée par Mme Doucet qui a créé le Club Phoenix. Ce dernier a pour mission de contrer la solitude et l'isolement des gens seuls et ainsi favoriser une meilleure adaptation au "célibat". Le tout dans l'optique d'améliorer leur qualité de vie personnelle et sociale.

«La population du Haut-Saint-Laurent étant vieillissante, il est plus qu'important que des services d'aide et de socialisation soient offerts en réponse aux besoins reconnus par le milieu communautaire et s'inscrivent au cœur des grandes priorités régionales», estime la présidente de l'organisme, Geneviève Couture.

L'objectif de départ de ce projet est d'attirer au moins 300 personnes. Depuis 2011, ce projet est financé par

Service Canada dans le cadre du programme Nouveaux Horizons pour les aînés.

Un service nécessaire

« À la suite d'un deuil, il est normal de vivre un certain déséquilibre. Il faut alors redéfinir ses repères. Un bon réseau social-amical, un peu de support pour se réorganiser au quotidien, être informé des ressources disponibles, c'est ce que les gens ont besoin pour reprendre pied », ajoute-t-elle.

Elle invite les personnes intéressées à s'impliquer à communiquer avec le CSSS du Haut-Saint-Laurent au 450 829-2321 poste 1325. D'autres organismes offrent aussi des services pouvant aider des personnes seules à mieux s'adapter à leur vie quotidienne (repas roulants, budget, entretien ménager, ateliers de cuisine ou autres). Pour



informations: Ancre et ailes du Haut-Saint-Laurent au 450 829-3491.

On peut aussi avoir plus d'informations sur les soirées de discussions-jeux auprès de Diane Doucet au 450 373-4581.



Fondation
québécoise
du cancer

Du soutien au quotidien

Don in memoriam
En souvenir d'un être cher

1 877 336-4443 • www.fqc.qc.ca

OPINIONS



VOTRE OPINION NOUS INTÉRESSE
MARIE.CLAUDE.PILON@TC.TC

Le Club Rotary de Huntingdon a besoin de vous

Le club Rotary de Huntingdon fait maintenant partie de notre communauté depuis 70 ans.

Comme club de service, nos membres ont été impliqués dans de nombreux projets divers au sein de notre région, toujours avec l'objectif d'améliorer notre communauté, aider nos jeunes à atteindre leur plein potentiel et venir en aide aux gens dans le besoin. Depuis quelques années le club a fait des dons qui dépassent 15 000 \$ annuellement à des écoles de la région pour des repas et le développement des jeunes. Nous avons donné des milliers de dollars à des organismes de bénévolat local et international. Notre territoire s'étend de Dundee à Howick et de St-Anicet jusqu'aux frontières.

Malheureusement, le club est présentement à un moment critique de son existence. Nous n'avons plus le nombre nécessaire de membres

pour être en mesure de continuer tous nos programmes. Le futur du club est présentement sur la glace. Nous sommes à la recherche de gens intéressés à se joindre à nous pour faire une différence auprès de la communauté. Il y a plusieurs personnes qui dépendent des programmes offerts par le club. C'est maintenant que nous avons besoin de votre entraide. Nous savons que des changements fondamentaux sont nécessaires pour apporter du renouveau et pour que le club continue à travailler au sein de notre région. Nous invitons toutes personnes intéressées à venir discuter du club et de la façon dont celui-ci peut travailler avec vous.

Joignez-vous à nous pour une session d'information qui se tiendra le mardi 18 novembre à midi au Pub Cunningham, à Huntingdon. Nous vous expliquerons qui nous sommes, nos programmes et nous répondrons à vos questions. RSVP: Paul Lapp (450-544-0522, paul_lapp@hotmail.com).

Paul Lapp



Environ 150 marcheurs-coureurs ont participé à la Course de Rudolphe au cours des dernières années dans les rues d'Ormstown. PHOTO TC MÉDIA - ARCHIVES

LE SAMEDI 29 NOVEMBRE

La Course de Rudolphe de retour dans les rues d'Ormstown

Vêtus de rouge et de vert, les participants à la course-marche de Rudolphe occuperont les rues d'Ormstown le samedi 29 novembre afin de recueillir des sous pour les paniers de Noël.

MARIO PITRE
mario.pitre@tc.tc

L'événement sportif et caritatif en est à sa 5^e édition cette année et propose des parcours de 1 km, 2 km, 5 et 10 km. «Ces dernières années, environ 150 participants, vêtus de rouge et de vert, déambulaient les rues de la municipalité d'Ormstown. De quoi nous mettre dans l'ambiance de

Noël», mentionne Sylvie Guérin, une des organisatrices.

Beau temps, mauvais temps, les départs seront donnés en vagues successives à compter de 9 h, le samedi 29 novembre, au centre récréatif d'Ormstown, 87, rue Roy. Il en coûtera un minimum de 5 \$ pour l'inscription, qui s'effectuera dès 8 h 30.

L'activité a permis de recueillir jusqu'à 1 500 \$ ces dernières années, sommes remises à trois organismes locaux pour la confection et la distribution de paniers de Noël aux familles démunies.

Pour information, Grace 450 825-2488, Darlene 450 829-3513 et Sylvie 450 829-4137.

Offrez-vous des extras
 Encadré Couleur Titre centré
 Caractères gras Informez-vous auprès
 de votre téléconseiller



PETITES ANNONCES CLASSÉES

Profitez également de la parution GRATUITE
 de votre annonce sur VosClassées.ca.

Heure de tombée: lundi 10h00
 Heures d'affaires du service téléphonique: lundi au vendredi 8h30 à 17h00
 Mode de paiement: VISA MASTERCARD
 À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

POUR TOUT ACHETER
 ET TOUT VENDRE,
 près de chez vous

Un seul numéro 1-866-637-5236

IMMOBILIER 100 à 299	MARCHANDISE 300 à 399	SERVICES 400 à 599	EMPLOI ET FORMATION 600 à 799	ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX 800 à 899	VÉHICULES 900 à 999
-------------------------	--------------------------	-----------------------	----------------------------------	----------------------------------	------------------------

205 Logements / appartements à louer
 4-1/2, 2 bedrooms, electric heat, rural area, Ridge Rd, 600\$/month, available immediately. 450-264-9330

205 Logements / appartements à louer
 HUNTINGDON: 3-1/2, second floor, 420\$/month. Outlet washer, dryer. Available now. Parking 450-567-4648, 450-370-4648

310 Divers à vendre
 #1 high speed internet \$32.95/month. Absolutely no ports are blocked. Unlimited downloading. Up to 11Mbps download and 800Kbps upload. Order today at www.acanac.ca or call toll free 1-866-281-3538

310 Divers à vendre
 QCNA (Quebec Community Newspapers Association) can place your classified ad into 24 weekly papers throughout Quebec - papers just like the one you are reading right now! One phone call does it all! Call Marnie at QCNA 514-697-6330. Visit: www.qcna.org

345 Antiquités / art / collections
 ABRACADABRA turn your hidden treasures into ready cash. International buyer wants to purchase your antiques, paintings, china, crystal, gold, silverware, jewelry, rare books, sports, movies, postcards, coins, stamps, records. 514-501-9072

430 Comptabilité / Impôt
 INCOME tax service. All year long. Pick-up & delivery available. Diane: 450-826-0167 Cell: 514-983-0438

HEMMINGFORD: 4-1/2, available immediately. No pets. \$500/month. 450-826-3401

HUNTINGDON: 600\$, renovated, 5-1/2, upper duplex, beautiful kitchen and bathroom, 3 bedrooms, appliances included, immediate occupancy, 514-324-9606

CABANONS (remises à jardin) 10X12, 1,699\$, 10X16, 1,949\$, 12X16, 2,199\$, 15X20, 3,099\$, 15X30, 4,599\$, 20X30 5,899\$. Autres grandeurs disponibles, livraison gratuite. RBQ #8213-9338-04. Tél.: 450-632-0007

SAWMILLS from only \$4,397. - MAKE MONEY & SAVE MONEY with your own bandmill - cut lumber any dimension. In stock ready to ship. Free info & DVD: www.NorwoodSawmills.com/4000T. 1-800-566-6899 ext:4000T

365 Poêle / fournaise / bois de foyer
 DRY MIX FIRE WOOD, 75\$/cord delivered. 2 cords minimum. 450-288-7755

484 Services divers
 INTERNET HAUTE VITESSE PAR SATELLITE Installation incluse. Spécial: 99\$ 1-800-268-8622

HINCHINBROOK: 6-1/2, 495\$, 4-1/2, 375\$, access backyard, parking, quiet, sunny, available now. 450-807-3581, 514-577-3045

225 Propriétés à louer
 COUNTRY home, available now, no pets, 795\$/month. 450-826-3401

HOT Tub (spa) Covers. Best Price, Best Quality. All Shapes & Colours Available. Call 1-866-652-6837. www.thecoverguy.ca

STEEL buildings/ Metal buildings 60% off! 20x28, 30x40, 40x62, 45x90, 50x120, 60x150, 80x100 sell for balance owed! Call 1-800-457-2206. www.crownsteelbuildings.ca

397 On demande
 FIREARMS. All types wanted, estates, collections, single items, military. We handle all paperwork and transportation. Licensed Dealer. 1-866-960-0045. www.dollars4guns.com

955 Pièces/accessoires
 #4 Winter tires Pirelli, 185/65R15 \$80 firm. Call Bob 450-264-2598

HUNTINGDON, large 4-1/2, close to all services, 2nd story, quiet tenants, recently renovated, 500\$/month. Available now. References required. 450-370-6415

GODMANCHESTER, House to rent, 5-1/2 available 695\$/month, no pets. 450-826-3401

ORMSTOWN: Grand jumelé sur 2 étages, 4 c.a.c., grand salon double, grande cuisine, cour arrière, hangar. Disponible 1er décembre. 800\$. 514-242-3753

Auto Parts Plus Pièces d'auto Valleyfield inc.

Recherche

Commis de succursale à Huntingdon

- Capacité à communiquer en anglais et en français
- Connaissances de base en mécanique et en informatique
- 35 à 40 heures / semaine

Tâches principales :

- Prendre les commandes des clients
- Faire la livraison dans Huntingdon
- Placer les marchandises en inventaire

Envoyez vos CV à mail@pavalleyfield.com, appelez au 450-371-1443 (poste 237) ou déposez votre CV au 2b rue Henderson à Huntingdon

Légion Canadienne de Huntingdon

Danse

"BLUE MOON DUO BAND"

\$5 donation à la porte

SAMEDI 22 NOV.

20 h - 24 h

Bienvenue à tous

Bazar et Tiro de Noël

Salle de l'église St-John Anglican, 18, rue King

Vendredi 28 novembre 11h-13h30

Lunch sandwiches et desserts \$7. Vente de pâtisseries, table White Elephant, Artisanats, tirages

FOIRE ARTISANALE

Samedi, 22 nov 9h30-15h30

École Primaire Héritage 21 rue King, Huntingdon

Plus gros et meilleur avec 17 nouveaux artisans

Garde d'enfants sur place

Don in memoriam
 En souvenir d'un être cher

Fondation québécoise du cancer

1 877 336-4443
www.fqc.qc.ca

LA BOUTIQUE HORS TAXES IGL

Autoroute 15 (sortie 1) Saint-Bernard-de-Lacolle,

est à la recherche de

CAISSIÈRE- VENDEUSE

Envoyer votre C.V. par courriel: info@igldutyfree.com ou par télécopieur: 450 246-4293

Bazar

Le samedi 29 novembre 2014, 9h-14h

SALLE DU CENTRE DE JOUR Centre d'hébergement Ormstown 65 Hector, Ormstown

Nous aurons une grande variété de pâtisseries, d'objets décoratifs et autres articles. Tous les fonds amassés seront utilisés afin d'améliorer le milieu de vie des résidents du Centre.

CONSTRUCTION RICHARD MYRE inc.

Entrepreneur Général

CONSTRUCTION - RÉNOVATION Résidentiel - Commercial - Industriel

Membre de R.B.Q. 8333-6925-12

450 264-3058

410 Rivière La Guerre, St-Anicet, QC

Partagez vos traditions de Noël!

Noël approche à grands pas. Une fois de plus, le journal The Gleaner/La Source produira son supplément de Noël. Étant donné le grand intérêt manifesté pas nos lecteurs l'an passé, nous avons décidé de proposer de nouveau des recettes de Noël. Et cette année, nous offrirons des idées de créations artisanales et de cadeaux faits maison.

Envoyez-nous votre recette familiale favorite ou idée de création artisanale qui sera publiée dans le supplément et vous serez automatiquement éligible au tirage d'un abonnement d'un an au Gleaner, pour vous ou comme cadeau à offrir à quelqu'un d'autre. Deux noms seront tirés au hasard: l'un du côté anglophone, l'autre du côté francophone.

Joignez-vous à l'esprit de solidarité que règne dans le temps des Fêtes.

Les articles soumis seront publiés selon l'espace disponible et dans l'ordre qu'ils seront reçus. Si possible, nous préférons recevoir vos textes par courrier électronique, mais nous accepterons avec joie toute recette ou idée de création artisanale clairement rédigée.

The Gleaner/La Source

66, rue Chateauguay, Huntingdon, QC, J0S 1H0

Télec.: 450.264.9521, Ou par courriel: marie-claude.pilon@tc.tc

Tous les textes doivent être acheminés avant le vendredi 5 décembre 2014

GUIDE PROFESSIONNEL

<p>Dolores Pilon Nathalie Daoust</p> <p>NOTAIRES et CONSEILLERS JURIDIQUE</p> <p>11, rue King, Huntingdon Tél.: 450.264.5336</p> <p>BUREAU DE HOWICK sur rendez-vous</p>	<p>RENÉ DULUDE</p> <p>INGÉNIEUR FORESTIER</p> <p>1287 CH. GORE, HUNTINGDON TÉL.: 450.264.6137</p>	<p>PIERRE MEILLEUR, a.g.</p> <p>Arpenteur-Géomètre</p> <p>Tél.: 450.264.3090 - Téléc. 450.264.6178 31, rue York, Huntingdon Courriel: meilleur@rocler.qc.ca</p>
--	---	---

Un outil pour amener l'agriculture vers de nouveaux horizons

Par le biais de son Plan de développement de la zone agricole (PDZA), la MRC Beauharnois-Salaberry souhaite réinventer l'industrie agricole de son territoire. Le document qui fait état de trois axes d'interventions et six orientations a récemment été présenté au terme de deux ans de travail.

MARIE-CLAUDE PILON
marie-claude.pilon@tc.tc

C'est le mardi 21 octobre que cet outil de planification stratégique a été dévoilé aux personnes intéressées. À la base, cette démarche vise à mettre en valeur la zone agricole de son territoire et est le fruit d'une collaboration avec des agriculteurs, l'Union des producteurs agricoles (UPA), la Communauté métropolitaine de Montréal (CMM) et le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ).

Les entreprises agricoles à l'avant-plan

Plus concrètement, le PDZA n'a d'autres objectifs que de mettre en lumière les entreprises agricoles et leurs produits, d'accroître et de diversifier les productions, les modèles d'entreprises et



Le préfet de la MRC de Beauharnois-Salaberry et maire de Saint-Louis-de-Gonzague, Yves Daoust (4^e en partant de la gauche) prend la pose avec quelques-uns de ses collègues maires et quelques collaborateurs lors du dévoilement du PDZA. COURTOISIE

les modes de mise en marché ainsi que de favoriser le développement d'activités complémentaires comme l'agrotourisme et la transformation à la ferme.

Il a essentiellement pour vision de contribuer à la pérennité des activités agricoles traditionnelles, tout en encourageant la relève, l'innovation et les bonnes pratiques agroenvironnementales.

La MRC de Beauharnois-Salaberry affirme que le PDZA repose sur un plan d'action de six ans qui prendra fin en

2020. Ce dernier s'arrime et s'inscrit dans la vision (2015-2031) du Plan d'aménagement et de développement (PMAD) de la CMM.

Trois axes d'interventions, six orientations

Comme tout plan d'action, le PDZA compte trois axes d'intervention qui se déclinent au niveau de la pratique de l'agriculture, de la relève et du soutien aux entreprises agricoles, de même que l'image régionale et la multifonctionnalité.

Ainsi, les six orientations incluses dans cette vision à long terme sont les suivantes : reconnaître l'agriculture comme un des principaux moteurs économiques de la MRC, favoriser la cohabitation harmonieuse entre le milieu agricole et le milieu urbain, valoriser les apports bénéfiques des milieux naturels et des pratiques agroenvironnementales pour l'agriculture, soutenir la relève et la promotion du métier d'agriculteur, renforcer la mise en commun d'informations et la concertation des acteurs du milieu agricole et accroître le potentiel de la multifonctionnalité de l'agriculture.

Dans un communiqué émis à la suite de la présentation du PDZA, la MRC avoue tirer une grande satisfaction de celui-ci. Elle indique que la mise en valeur de la zone agricole par l'agriculture assure le développement et la pérennité des activités agricoles. Elle poursuit aussi en soutenant qu'elle atténue aussi les pressions de l'urbanisation, tout en favorisant la vitalité du territoire.

Toutes personnes intéressées à consulter le PDZA peut le faire via le <http://www.mrc-beauharnois-salaberry.com>, sous l'onglet "Plan de développement de la zone agricole". On peut avoir plus d'informations en communiquant avec la MRC au 450 225-0870.

ÉCOLE SECONDAIRE ARTHUR-PIGEON

D'élève à directeur d'école...

Pour le directeur de l'école secondaire Arthur-Pigeon, Dominic Tremblay, les écoles de campagne sont les plus belles. En poste depuis 2013, il souhaite aider les jeunes à devenir de bons adultes, compétents et munis de bonnes valeurs.

MARIE-CLAUDE PILON
marie-claude.pilon@tc.tc

Passionné par le domaine de l'éducation, M. Tremblay soutient que c'est un privilège pour lui de diriger cette "belle école". Natif de Franklin, il a grandi dans cette localité, ce qui l'a amené à fréquenter l'école Arthur-Pigeon en tant qu'élève dans les années 80. Il confie en garder d'excellents souvenirs.

« Pendant mon adolescence, j'ai passé mes étés à travailler dans une ferme maraîchère de Saint-Clothilde. Je voulais alors devenir agriculteur, mais n'exerce pas ce métier qui veut. D'un autre côté, ma passion pour les maths et les sciences, ainsi que ma curiosité m'ont poussé vers des études en science», précise-t-il.

Il entame alors des études supérieures à l'université de Sherbrooke



Dominic Tremblay a passé une bonne partie de sa vie, autant personnelle que professionnelle, à l'école secondaire Arthur-Pigeon. Après y avoir étudié dans les années 80, il la dirige aujourd'hui. COURTOISIE

en physique et en enseignement au secondaire. Son objectif à cette époque ? Revenir enseigner dans la région qui l'a vu grandir.

Une fois ses études complétées, M. Tremblay choisit Salaberry-de-Valleyfield pour lancer sa carrière. À l'époque de l'ancienne commission scolaire de Valleyfield, il travaille durant deux ans à l'école Edgar-Hébert comme enseignant en sciences. En 1999, il obtient un transfert à l'école Arthur-Pigeon à la suite de fusions

entre certaines commissions scolaires.

« À ce moment de ma vie, j'ai aussi flirté avec une carrière aux services frontaliers du Canada à titre d'inspecteur des douanes, mais ma passion pour l'éducation était plus forte que tout », admet-il.

Jusqu'en 2008, il exerce sa profession qui consiste à enseigner les sciences aux jeunes par le biais de cours de chimie, de physique et d'astronomie. En parallèle, il est aussi entraîneur de volley-ball pendant

plusieurs années. Il est d'ailleurs à l'origine du nom Frontaliers que portent les équipes sportives de l'institution.

À ce propos, il indique qu'à l'époque, l'objectif était d'augmenter le sentiment d'appartenance. Il ajoute aussi avoir œuvré sur plusieurs projets pour améliorer l'école, dont ceux du parc du "Cercle de l'amitié", du terrain de soccer et du sentier dans le boisé. « Ce que je voulais et ce que je veux toujours, c'est le mieux pour notre clientèle et la communauté. »

En 2008, il est nommé directeur adjoint d'Arthur-Pigeon. Tout au long des cinq ans qui ont suivi, il se familiarise avec les multiples tâches de la gestion d'une école. Il termine aussi un diplôme d'études supérieures en administration scolaire à l'Université de Montréal. Il est aussi directeur, par intérim de deux écoles primaires situées respectivement à Saint-Antoine-Abbé et Saint-Chrysostome.

Même s'il constate que son école secondaire a bien changé depuis les années 80, il affirme qu'avec l'équipe de travail dévouée et compétente qui l'entoure, il veut continuer à offrir un milieu de vie sain, sécuritaire et stimulant aux générations futures.

Le Père Noël de retour à l'écran... et sur scène!

L'unique Nicolas Noël est de retour avec «Nicolas Noël, La magie de la poussière d'étoiles», disponible sous forme de CD, film DVD et en salle de spectacle.

JONATHAN COSSETTE
jonathan.cossette@tc.tc

Ce dernier s'arrêtera à la Salle Albert-Dumouchel le dimanche 23 novembre pour présenter son spectacle, avant de visiter plusieurs villes et reprendre sa route vers le Pôle Nord.

«J'ai décidé de révéler quelques-uns de mes secrets, soit des secrets très spéciaux et à la fois magiques. Par contre, la plus puissante de toutes les magies vient des enfants eux-mêmes et mon ami Grésille doit comprendre ça à travers cette histoire», lance d'abord M. Noël.

«Grésille cherche un peu sa place et on cherche à l'humaniser. Évidemment, il veut en faire un petit peu trop et ça l'amène à faire quelques erreurs. Mais nous allons trouver des solutions, car il y a toujours que des solutions et jamais de problèmes. À travers cette expérience, le plus grand des lutins va apprendre à grandir et c'est ce que je veux dire aux enfants. Quand on grandit, c'est parce qu'on fait des expériences, qu'elles soient bonnes ou mauvaises.»

«Dans le deuxième film, nous nous



Nicolas Noël arrêtera son traîneau le dimanche 23 novembre à la Salle Albert-Dumouchel. PHOTO TC MÉDIA - GRACIEUSETÉ

concentrons sur la poussière d'étoiles filantes. C'est mon amie Nova, une lutine très courageuse, qui part à l'aventure pour retrouver la poussière que Stella, la Fée des étoiles elle-même, me donne tous les ans pour que j'obtienne ma magie», raconte-t-il.

Le DVD est accompagné d'un CD

musical. Les chansons originales à 100% ont été composées par l'auteur-compositeur-interprète François Tremblay, qui personnifie Arthur L'aventurier, en collaboration avec Nicolas Noël.

«Quelques chansons se retrouvent dans le DVD. Chacune d'entre elles lance un petit message aux enfants. La

chanson *Sortons dehors pour s'amuser* vise à les inciter à sortir. La chanson *So-Oh-Oh-lution* (La Solution) leur apprend qu'il y a toujours une solution dans la vie.»

Son premier album *Nicolas Noël, mon histoire magique*, avait connu un immense succès, notamment lorsqu'il fût identifié DVD certifié triple platine et nommé à l'ADISQ 2013 dans la catégorie Album jeunesse de l'année.

Nouvelle formation au CFP Pointe-du-Lac

Le Centre de formation professionnelle de la Pointe-du-Lac (CFPPDL) annonce l'offre d'une nouvelle formation : Soudage semi-automatique GMAW. À compter du 7 janvier, ce nouveau programme d'une durée de 675 heures assurera à un maximum de 22 élèves d'obtenir une Attestation d'études professionnelle. «Cette formation permettra de spécialiser des travailleurs et ainsi combler une pénurie de main-d'œuvre au sein d'entreprises de la région», a déclaré le directeur du CFPPDL, M. François Vaudrin. Cette formation est offerte en collaboration avec le Centre local d'emploi ainsi que le Service aux entreprises de la Commission scolaire de la Vallée-des-Tisserands. Les personnes intéressées doivent communiquer avec le CFPPDL au 450 371-2009.

Pourquoi payer 73⁵⁰\$? Quand vous pouvez payer 36⁰⁰\$*!

Abonnez-vous au journal
The Gleaner/La Source

économisez plus de

50%

Fier membre de
la communauté
depuis plus de
150 ans

* zone local 36\$

hors zone 44\$

E-U 60\$

Directement dans
votre boîte aux
lettres

Téléphonez maintenant pour vous abonner
C'est rapide et facile 450 264-5364

La Source
du Haut Saint-Laurent

Municipalités desservies	
Athelstan	Salaberry-de-Valleyfield
Dewittville	Ste-Agnès-de-Dundee
Elgin	St-Anicet
Franklin Centre	St-Antoine-de-Abbé
Godmanchester	Ste-Barbe
Havelock	Sherrington
Hemmingford	St-Chrysostome
Hinchinbrooke	St-Louis-de-Gonzague
Howick	St-Stanislas-de-Kostka
Huntingdon	Ste-Clotilde
Ormsdown	St-Bernard-de-Lacolle